

La vitalité de notre patois

Raphaël Bixhain

Nous sommes attachés à nos langues, le français et le patois, c'est pourquoi il nous a paru indispensable de parler à l'intérieur de notre journal, de votre journal, d'un événement qui remporte toujours un vif succès auprès des écoles ; il s'agit du Concours scolaire de patois "Abbé Jean-Baptiste Cerlogne".

Organisé par l'Assessorat régional de l'Éducation et de la Culture par le biais de son Bureau régional pour l'Ethnologie et la Linguistique (BREL), en collaboration avec le Centre d'Études francoprovençales René Willien, le Concours Cerlogne est réservé aux enseignants des écoles maternelles, élémentaires, moyennes et secondaires de la Vallée d'Aoste mais également ouvert à quelques classes des communautés francoprovençales de la Savoie, du Valais, des vallées du Piémont, de Faeto et de Celle di San Vito.

L'édition 2007 du Concours Cerlogne, dont le thème était cette année *Le paysage qui change : étude du paysage rural et paysage urbain*, s'est déroulée à Valgrisenche du lundi 21 au mercredi 23 mai 2007.



Valgrisenche. 45^e Concours Cerlogne. Les élèves et les instituteurs d'Arvier, Rhêmes-Notre-Dame, Valgrisenche et Valsavarenche qui ont animé avec leurs spectacles les trois journées

(photo Diego Pallu)

Au cours de ces trois journées, les élèves ont pu s'adonner à de nombreuses activités: un spectacle présenté par les élèves de Valgrisenche en collaboration avec les écoles d'Arvier, Valsavarenche et Rhêmes-Notre-Dame ainsi que les travaux du Concours Cerlogne 2007. De nombreux points d'animation avaient également été prévus: cinq pour la maternelle: le paysage à travers les cinq sens, le paysage sacré et magique, les petits tisserands, le paysage sonore et lire le paysage. Onze animations pour le primaire comme par exemple: la contrebande du Col du Mont, l'homme et le paysage, étude du paysage à travers la toponymie.

La particularité de cette édition 2007 a été le concours transfrontalier *Paysages... à jouer*, réservé aux écoles secondaires de la Vallée d'Aoste, Savoie et Haute-Savoie qui consistait en une compétition au niveau transfrontalier sur le jeu interactif *Paysages... à jouer*. Le jeu proposait la création d'un paysage de montagne, sur la base d'un paysage type des années 50, que les élèves ont été amenés à gérer, avec les contraintes qui s'ensuivent au niveau environnemental et économique.

La compétition, a été filmée et retransmise sur *Video Look Channel (SKY 857)*, dans le cadre du programme *La Valle d'Aosta in TV* du 29 mai au 4 juin 2007 de 20h à 21h30.

Nous vous parlions précédemment de la vitalité de cet événement incontournable ; il faut savoir que 3'500 élèves y ont pris part cette année, ce qui fait dire à l'Assesseur à l'Éducation et à la Culture, Laurent Viérin, que « nous regardons avec espoir vers l'avenir du patois qui est la langue du cœur des Valdôtains puisque 3'500 élèves ont participé au Concours qui est le plus grand événement organisé par l'Administration régionale pour la promotion de nos langues minoritaire, c'est-à-dire le francoprovençal et les dialectes allemands de la vallée du Lys ».

Quant à Saverio Favre, Chef de service du BREL, il nous a expliqué les objectifs du Concours. « Son but est notamment de sauvegarder et mettre en valeur le patois francoprovençal et les dialectes allemands de la vallée du Lys, de récolter des documents et de constituer des archives au Centre d'Études francoprovençales de Saint-Nicolas ». Et d'ajouter : « Les travaux des élèves, qui sont donc archivés au Centre d'Études "René Willien" de Saint-Nicolas, sont régulièrement consultés par les enseignants, bien sûr, mais aussi par des scientifiques puisqu'ils renferment une richesse linguistique et ethnographique intéressante ».

Pour terminer, notons que l'édition 2008 du *Concours scolaire de patois "Abbé Jean-Baptiste Cerlogne"* se déroulera dans la commune de Jovençan.

(du périodique *Jeunesse aujourd'hui*, juillet 2007)